

Apellidos: Herrando Rodrigo

Nombre: M^a Isabel

Situación profesional actual

Organismo: Universidad de Zaragoza
Facultad, Escuela o Instituto: Escuela Universitaria de Ciencias de Salud
Depto./Secc./Unidad estr.: Filología Inglesa y Alemana
Dirección postal: Domingo Miral s/n. 50009 (Zaragoza)

Teléfono (indicar prefijo, número y extensión): 976-761751
Fax: 976-761519
Correo electrónico: herrando@unizar.es

Líneas de investigación

Breve descripción, por medio de palabras claves, de la especialización y líneas de investigación actuales.
Written Academic Discourse, Identity, Genre Studies, Metadiscourse y *Interpersonality*

Formación Académica

Titulación Superior	Centro	Fecha
Licenciada en Filología Inglesa	Universidad de Zaragoza	Junio 2002
Master Universitario en Estudios Ingleses	Universidad de Zaragoza	Noviembre 2008

Doctorado	Centro	Fecha

Actividades anteriores de carácter científico profesional

Puesto	Institución	Fechas
Profesora de Español	Richmond Language Training Centre (Londres)	9/200-6/2001
Profesora de Inglés Específico	The Beta Schools, S.L.	4/2002-6/2003
Profesora de Inglés Específico	New Future Bussiness, S.L	6/2002-3/2003
Profesora de Inglés en Secundaria	Fundación Jesús María-El Salvador	2/2003-
Profesora Asociada TP4	Universidad de Zaragoza	10/2003-09/2009
Profesora Asociada TP6	Universidad de Zaragoza	9/2009-

Participación en Proyectos de I+D financiados en Convocatorias públicas. (nacionales y/o internacionales)

Título del proyecto: Grupo de investigación Consolidado Swift H46, 245-132

Empresa/Administración financiadora: Diputación General de Aragón

Entidades participantes:

Duración, desde: 2006 hasta: la fecha Cuantía de la subvención: 3137 euros

Investigador responsable: Dra. Ana Mª Hornero

Número de investigadores participantes: 6

Publicaciones o Documentos Científico-Técnicos

(CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = "review", E = editor,
S = Documento Científico-Técnico restringido.)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, Mª Isabel

Título: "Is the Medical Profession in Spain Living the Culture of 'Google it'?"

Ref. revista: X Libro: Lyda, Andrezej y Warchal, Krystyna (eds) *Occupying Niches: Interculturality, Cross-Culturality and Aculturality in Academic Research*

Clave: CL Páginas, inicial: (en prensa) final: Fecha: 2012

Editorial (si libro): John Benjamins

Lugar de publicación: Amsterdam/Philadelphia

Autores (p.o. firma):, Herrando-Rodrigo, Mª Isabel, Mur-Dueñas, Pilar y Lorés-Sanz, Rosa

Título: *Academic Writing in Health Science*

Nota: Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

Ref. revista: X Libro: *Academic Writing in Health Science*
Clave: L Fecha: 2012

Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel
Título: "Blurred Genres: Hybrid Functions in the Medical Field".

Ref. revista: X Libro: Berkenkotter, Carol, Bhatia Vijay K. Y Gotti Maurizio (eds). *Insights into Academic Genres*
Clave: CL Páginas, inicial: (en presas)final: Fecha: 2012

Editorial (si libro): Peter Lang
Lugar de publicación: Bern (Suiza)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Satústegui Dorda, Pedro y Tobajas Asensio, José Antonio.
Título: "Team Teaching: Colaboración transversal entre profesorado y su aplicación en las aulas".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J. y Allueva Pinilla, A.I.(ed.) *Prácticas y modelos innovadores para la mejora y calidad de la docencia*
Clave: CL Páginas, inicial: 1129 final:1136 Fecha: 2011
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza. Colección innova.unizar
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Satústegui Dorda, Pedro, Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Tobajas Asensio, José Antonio y Florentín Dueñas, Patricia.
Título: "La aplicación de MSN Messenger como herramienta de mejora en la formación de futuros profesionales de la salud: un enfoque etnográfico".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J. y Allueva Pinilla, A.I.(ed.) *Prácticas y modelos innovadores para la mejora y calidad de la docencia*
Clave: CL Páginas, inicial: 733 final:740 Fecha: 2011
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza. Colección innova.unizar
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Sánchez Zalabardo, José Manuel, Herrando Rodrigo, Elena, Tobajas Asensio, Enrique y Martínez Ubieto, Javier.
Título: "Cómo contribuir a la innovación docente y la acción tutorial en las asignaturas de inglés impartidas en carreras con perfil biosanitario".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J. y Allueva Pinilla, A.I.(ed.) *Prácticas y modelos innovadores para la mejora y calidad de la docencia*
Clave: CL Páginas, inicial: 677 final: 686 Fecha: 2011
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza. Colección innova.unizar
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Satústegui, Pedro, Herrando, M^a Isabel y Tobajas José Antonio
Título: "Los blogs docentes en la titulación de Grado de Enfermería".

Ref. revista: X Libro: Alejandro Marco, José Luis (ed.) *Buenas prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC. Experiencias en 2010*
Clave: CL Páginas, inicial: 195 final: 203 Fecha: 2011
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Herrando, M^a Isabel, Satústegui, Pedro y Tobajas José Antonio
Título: "Uso de los sistemas Messenger dentro de la acción tutorial del profesorado universitario".

Ref. revista: X Libro: Alejandro Marco, José Luis (ed.) *Buenas prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC. Experiencias en 2010*
Clave: CL Páginas, inicial: 161 final: 169 Fecha: 2011
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Satústegui, Pedro, Herrando, M^a Isabel, y Tobajas José Antonio
Título: "Enfoque etnográfico a un estudio multidisciplinar en la Universidad de Zaragoza del uso de las nuevas tecnologías en el Espacio Europeo de Educación Superior".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, Javier (ed.) *Experiencias de innovación e investigación educativa en el nuevo contexto universitario. CD-Rom*
Clave: CL Volumen: Colección Innova.unizar Capítulo: 10 Fecha: 2010
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Herrando, M^a Isabel, Sánchez-Zalabardo José Manuel y Tobajas Enrique
Título: "Docencia y acción tutorial virtual en la transición de planes de estudios: el caso de la asignatura de ingles en la EUCS".

Ref. revista: X Libro: Paricio Paricio Royo, Javier (ed.) *Experiencias de innovación e investigación educativa en el nuevo contexto universitario. CD-Rom*
Clave: CL Volumen: Colección Innova.unizar Capítulo: 7 Fecha: 2010
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Satústegui, Pedro, Echaniz, Emmanuel, Lample, Ana y Herrando, M^a Isabel
Título: "Evolución histórica del concepto de educación ambiental".

Ref. revista: Cuidando la Salud (Colegio de Enfermería de Zaragoza) Libro:
Clave: A Volumen: 8 Páginas, inicial: 120 final: 124 Fecha: 2010
Editorial (si libro):
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "A virtual approach to CEFR at university levels".

Ref. revista: X Libro: Mader, Judith and Urkun, Urkun (eds.) *Putting CEFR to Good Use. IATEFL TEA SIG/EALTA Conference Preceedings, e-book*

Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 44 final: 50 Fecha: 2010
Editorial (si libro):
Lugar de publicación: Kent University (Reino Unido)

Autores (p.o. firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Engaging with readers: The case of medical research articles and electronic popularizations".

Ref. revista: Journal of the IATEFL ESP SIG Libro:
Clave: A Volumen: 35 Páginas, inicial: 11 final: 20 Fecha: 2010
Editorial (si libro):
Lugar de publicación: Milton Keynes Open University (Reino Unido)

Autores (p.o. de firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "If you suffer from... Check the Internet" The role of engagement markers and authorial devices in medical research articles and e-popularizations"

Ref. revista: X Libro: Lorés-Sanz, R., Mur-Dueñas, P. y Lafuente-Millán, E. (eds.) *Constructing Interpersonality. Multiple Perspectives on Written Academic Genres*. Cambridge Scholars Publishing.

Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 225 final: 274 Fecha: 2010
Editorial (si libro): Cambridge Scholars Publishing
Lugar de publicación: Newcastle upon Tyne (Gran Bretaña)

Autores (p.o. firma): Rodrigo, Carlota, Satústegui, Pedro, Tobajas José Antonio y Herrando, M^a Isabel

Título: "La simulación como mediación en la adquisición de competencias".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J. et. al (eds.) *Actas de las III Jornadas de Innovación docente, tecnológicas de investigación e innovación educativa*. CD-Rom
Clave: CL Volumen: VI Capítulo: 17 Fecha: 2009
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Satústegui, Pedro, Tobajas José Antonio y Herrando, M^a Isabel

Título: "Dinamización de la acción docente y tutorial en la EUCS".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J. et. al (eds.) *Actas de las III Jornadas de Innovación docente, tecnológicas de investigación e innovación educativa*. CD-Rom
Clave: CL Volumen: VI Capítulo: 5 Fecha: 2009
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Echániz Serrano, Emmanuel y Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Colegiación y cursos de formación para el desarrollo profesional en enfermería de emergencias".

Ref. revista: X Libro: Satústegui, Pedro y Tobajas, José Antonio (eds.) *Perspectivas Profesionales*
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 26 final: 36 Fecha: 2009
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. firma): Lample, Ana, Satústegui, Pedro y y Herrando Rodrigo, M^a Isabel.

Título: "ABP en la sala de demostraciones en la asignatura Enfermería Fundamental".

Ref. revista: X Libro: Paricio Royo, J *et. al* (eds.) *Investigación Educativa e Innovación Docente en el proceso de la Convergencia Europea*. CD Rom
Clave: CL Volumen: VI Capítulo 10 Fecha: 2008
Editorial (si libro): Prensas Universitarias de Zaragoza
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. de firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "A reflection on adaptations of *Gulliver's Travels* for children and teenagers in Spain during the last half of the 20th century "

Ref. revista: X Libro: Muñoz-Calvo, M., Buesa-Gómez, C., Ruiz-Moneva M. A. (eds.) *New Trends in Translation and Cultural Identity*
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 217 final: 236 Fecha: 2008
Editorial (si libro): Cambridge Scholars Publishing
Lugar de publicación: Newcastle upon Tyne (Gran Bretaña)

Autores (p.o. de firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "English for academic purposes: an advanced resource book"

Ref. revista: *Miscelánea* Libro
Clave: R Volumen: 35 Páginas, inicial: 99 final: 109 Fecha: 2007
Editorial (si libro):
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. de firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Adaptaciones infantiles de *Los Viajes de Gulliver* en España"

Ref. revista: Libro: Navarro Errasti, M.P. y Hornero Corisco, A. (eds.) *Swift en España*.
Clave: CL Volumen: Textos de Filología 13 Páginas, inicial: 159 final: 173 Fecha: 2007
Editorial (si libro): ANUBAR
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Autores (p.o. de firma): Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "A reflection on literary canon and translation: the case of Spain in the late 1990's and early 2000's"

Ref. revista: TROPELIÁS. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada Libro:
Clave: A Volumen: 15-17 Páginas, inicial: 293 final: 299 Fecha: 2006
Editorial (si libro):
Lugar de publicación: Zaragoza (España)

Estancias en Centros extranjeros (estancias continuadas superiores a un mes)

Centro: *English Studies Department*. Universidad de Sheffield

Localidad: Sheffield País Reino Unido Fecha: 2-07-09 Duración (semanas): 5

Tema: Búsqueda bibliográfica y análisis textual de un corpus de artículos de investigación médicos y sus correspondientes popularizaciones electrónicas.

Clave: D (Visiting Researcher)

Centro: *Centre of Advanced Research in English*. Universidad de Birmingham

Localidad: Birmingham País Reino Unido Fecha: 5-07-10 Duración (semanas): 5

Tema: *A Corpus-based approach to English for Academic Purposes: The case of Medical English in Medical Research Articles and Medical Popularizations. Focusing on the exploration of the authorial voice from a cross-generic perspective between RAs and Pops.*

Clave: D (Visiting Researcher)

Centro: *Centre of Advanced Research in English*. Universidad de Birmingham

Localidad: Birmingham País Reino Unido Fecha: 8-07-11 Duración (semanas): 5

Tema: *The Depersonalization of Informality: Problematizing voice, personality and agency in recent Medical Electronic Popularizations*

Clave: D (Visiting Researcher)

Contribuciones a Congresos

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Estudio cualitativo del uso de herramientas Web 2.0 en la formación universitaria de los profesionales sanitarios"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *V Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 septiembre 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Elaboración de un programa de promoción de salud por alumnado de Enfermería, para su implementación en enseñanza secundaria a través de TICs"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *V Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Nota: Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2º caso.

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 septiembre 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Inglés+TICs: La adquisición de competencias fundamentales en la Licenciatura de Medicina"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *V Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 septiembre 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Satústegui Dordá, Pedro y Florentín Dueñas, Patricia.

Título: "Estudio Contrastivo del uso de la WEB 2.0 en Titulaciones Universitarias de ámbito Biosanitario"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Buenas Prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 13 septiembre 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Sánchez-Zalabardo José Manuel y Tobajas Asensio, Enrique.

Título: "El uso de Web-Blogs en la Adquisición de una Segunda Lengua Extranjera"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Buenas Prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 13 septiembre 2011

Autores: Satústegui Dordá, Pedro, Herrando Rodrigo, M^a Isabel y Florentín Dueñas, Patricia

Título: "Implementación de un proyecto de promoción de salud en enseñanza secundaria obligatoria desde la Universidad, mediado por herramientas Web 2.0"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Buenas Prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 13 septiembre 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Hybridization in the medical genre. Where do electronic popularizations belong to?"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *CERLIS: Genre variation in English academic Communication*

Publicación:

Lugar celebración: Università di Bergamo, Bergamo
(Italia)

Fecha: 23-25 Junio 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Reading and writing Medical English: Are medical Popularizations gaining prestige among medical students and senior medical practitioners"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *PRISEAL 2: Interculturality, crossculturality andaculturality in academic research*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Silesia, Katowice
(Polonia)

Fecha: 9-11 Junio 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "An Example of ICT's tools for improving the acquisition of medical English"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *1st International conference: English for international and intercultural Communication, Research, innovation and employability across educational curricula*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 3-4 Junio 2011

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "A Virtual Approach to CEFR at University levels"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IATEFL Testing, Evaluation and Assesment SIG and EALTA Conference*

Publicación: "A virtual approach to CEFR at university levels". Mader, Judith and Urkun, Urkun (eds.) *Putting CEFR to Good Use*. IATEFL TEA SIG/EALTA Conference Preceedings, e-book: 44-50 (2010). Kent University (Reino Unido)

Lugar celebración: Universidad Pompeu y Fabra, Barcelona
(España)

Fecha: 29-30 Octubre 2010

Autores: Satústegui Dordá, Pedro, Herrando Rodrigo, M^a Isabel, y Tobajas Asensio, Jose A.

Título: "The use of Edublogs as an innovative strategy in the Grade of Nursing"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *8th European Conference of Nurse Educators*

Publicación:

Lugar celebración: Escola Superior de Enfermagem
Universidade de Lisboa (Portugal)

Fecha: 6-9 Octubre 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Satústegui Dordá, Pedro, y Tobajas Asensio, Jose A.

Título: "MSN: Social Threat or Potential Tool for Virtual Communication with Nursing students?"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *8th European Conference of Nurse Educators*

Publicación:

Lugar celebración: Escola Superior de Enfermagem Fecha: 6-9 Octubre 2010
Universidad de Lisboa (Portugal)

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Satústegui Dordá, Pedro, y Tobajas Asensio, Jose A.

Título: "Introducing English language as an evaluative tool in the acquisition of linguistic competence in Nursing"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *8th European Conference of Nurse Educators*

Publicación:

Lugar celebración: Escola Superior de Enfermagem Fecha: 6-9 Octubre 2010
Universidad de Lisboa (Portugal)

Autores: Satústegui Dordá, Pedro, Herrando Rodrigo, M^a Isabel y Tobajas Asensio, José A.

Título: "Los blogs docentes en la titulación de Grado de Enfermería"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *I Jornada de Buenas Prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC*

Publicación: "Los blogs docentes en la titulación de Grado de Enfermería". Alejandro Marco, José Luis (ed). *Buenas prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC. Experiencias en 2010*. 195-203. (2011)

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España) Fecha: 16 Septiembre 2010

Autores: Tobajas Asensio, Jose A., Satústegui Dordá, Pedro y Herrando Rodrigo, M^a Isabel.

Título: "El uso de los sistemas messenger dentro de la acción tutorial del profesorado universitario"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *I Jornada de Buenas Prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC*

Publicación: "Uso de los sistemas Messenger dentro de la acción tutorial del profesorado universitario".
Alejandro Marco, José Luis (ed). *Buenas prácticas en la docencia universitaria con apoyo de TIC. Experiencias en 2010*
160-169 (2011). Prensas Universitarias

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España) Fecha: 16 Septiembre 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Enfoque etnográfico a un estudio multidisciplinar en al Universidad de Zaragoza del uso de las nuevas tecnologías en el Espacio Europeo de Educación Superior"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IV Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación: "Enfoque etnográfico a un estudio multidisciplinar en la Universidad de Zaragoza del uso de las nuevas tecnologías en el Espacio Europeo de Educación Superior". Paricio Royo, Javier(ed). *Experiencias de innovación e investigación educativa en el nuevo contexto universitario. CD-Rom* (2010). Prensas Universitarias

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 Septiembre 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Modularidad y Transversalidad en la asignatura de Enfermería Comunitaria I: implementación de la competencia lingüística en el trabajo de campo dentro del Espacio Europeo"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IV Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 Septiembre 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Docencia y Acción Tutorial Virtual en la Transición de Planes de Estudios: El caso de la asignatura de Inglés en la Escuela Universitaria de Ciencias de la Salud"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IV Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación: "Docencia y acción tutorial virtual en la transición de planes de estudios: el caso de la asignatura de inglés en la EUCS". Paricio Royo, Javier (ed). *Experiencias de innovación e investigación educativa en el nuevo contexto universitario. CD-Rom* (2010) Prensas Universitarias de Zaragoza

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 14-15 Septiembre 2010

Autores: Satústegui Dordá Pedro, Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Tobajas Asensio, José Antonio

Título: "Assisting Accident Victims: Basic Communication Techniques in Road Traffic Injuries. La competencia lingüística como elemento base para la internacionalización de la profesión "

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IV Jornadas de Profesorado de Centros Universitarios de Enfermería: "Avances en la formación e investigación enfermera"*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Valladolid (España)

Fecha: 26-27 Febrero 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Satústegui Dordá Pedro, Tomás Aznar, Concepción

Título: "Implementación de la competencia lingüística en la asignatura de Enfermería Comunitaria I: Una oportunidad para la Internacionalización en la Formación de Enfermería"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *IV Jornadas de Profesorado de Centros Universitarios de Enfermería: "Avances en la formación e investigación enfermera"*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Valladolid (España)

Fecha: 26-27 Febrero 2010

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "El Género como Condicionante de la Preocupación Anestésica"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *XXIII Congreso Nacional de la Asociación Española de Enfermería de Anestesia, Reanimación y Terapia del Dolor.*

Publicación:

Lugar celebración: Santander (España)

Fecha: 23 Octubre 2009

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "El Role Play como Mediador en la Adquisición de Competencias en la asignatura de Administración y Gestión de los Servicios de Enfermería"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *III Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 15-16 Septiembre 2009

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Dinamización de la Acción Docente y Tutorial en la Asignatura de Enfermería Comunitaria II mediante la utilización de TICs"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *III Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación: "Dinamización de la acción docente y tutorial en la EUCS". Paricio Royo, J. *et. al* (eds). *Actas de las III Jornadas de Innovación docente, tecnológicas de investigación e innovación educativa*. CD-Rom

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 15-16 Septiembre 2009

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "If you suffer from... Check the Internet" The role of engagement markers and authorial devices in medical research articles and e-popularizations"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *InterLAE International Conference. Interpersonality in Written Academic Discourse: Perspectives across Languages and Cultures*

Publicación: Lorés-Sanz, Rosa, Mur-Dueñas, Pilar y Lafuente-Millán, Enrique (eds.) *Constructing Interpersonality. Multiple Perspectives on Written Academic Genres*. Cambridge Scholars Publishing. 225-274. 2010

Lugar celebración: Jaca, Universidad de Zaragoza (España) Fecha: 11-13 Diciembre 2008

Autores: Satústegui Dordá, Pedro y Herrando Rodrigo, M^a Isabel

Título: "Experiencia Piloto: ABP en Enfermería Fundamental"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornadas de Innovación Docente, Tecnologías de la Información y la Comunicación e Investigación Educativa en la Universidad de Zaragoza*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de Zaragoza (España)

Fecha: 7-8 Febrero 2008

Autores: Herrando Rodrigo, M^a Isabel, Rodrigo Luna, Carlota y Satústegui Dordá, Pedro.

Título: "El Role Play como en la formación del Grado en Enfermería"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Profesorado de Enfermería sobre la Convergencia Europea*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de País Vasco (España)

Fecha: 14 Diciembre 2007

Autores: Lample Lacasa, Ana, Rueda Marin, Silvia, Satústegui Dordá, Pedro y Herrando Rodrigo, Isabel.

Título: "Espacio Europeo e Innovación Docente en Enfermería: el aprendizaje basado en problemas en la sala de demostraciones"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Profesorado de Enfermería sobre la Convergencia Europea*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de País Vasco (España)

Fecha: 14 Diciembre 2007

Autores: Satústegui Dordá, Pedro, Tobajas Asensio, José A., Echaniz Serrando, Enmanuel y Herrando Rodrigo, M^a Isabel.

Título: "El simulacro como parte metodológica del proceso global de aprendizaje"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *II Jornada de Profesorado de Enfermería sobre la Convergencia Europea*

Publicación:

Lugar celebración: Universidad de País Vasco (España)

Fecha: 7-8 Febrero 2007

Autores: Herrando Rodrigo, Isabel

Título: "Adaptations in children's literature: the case of Gulliver's Travels"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: *XII Seminario Susanne Hübner*

Publicación: Muñoz-Calvo, Micaela, Buesa-Gómez, Carmen, Ruiz-Moneva M. Ángeles (eds.) *New Trends in Translation and Cultural Identity*. Cambridge Scholars Publishing. 217-236. 2008

Otros méritos o aclaraciones que se desee hacer constar
(utilice únicamente el espacio equivalente a una página).

1. Desde enero de 2005 hasta junio de 2008 responsable de Proyectos Europeos de la Fundación Jesús María-El Salvador.
2. Desde octubre de 2009 hasta la fecha miembro de la Comisión Permanente del Dpto. de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Zaragoza.
3. Desde septiembre de 2010 coordinadora del Dpto. de Filología Inglesa y Alemana en la Facultad de Medicina de la Universidad de Zaragoza.
4. Desde julio de 2011 secretaria del Tribunal de pruebas de evaluación, revisión y reclamación en la E.U. de Ciencias de la Salud de la Universidad de Zaragoza.
5. Desde el curso 2003-2004 hasta el curso 2008-2009 participante en el programa de Colaboradores Externos de la Universidad de Zaragoza en la Escuela Universitaria de Ciencias de la Salud de la Universidad de Zaragoza.
6. Colaboradora, asesora y revisora en la edición de Going Places 1, 2, 3 & 4 de la editorial Pearson-Longman. 2009.
7. Desde julio de 2009 *Computer Based Administrator* en la obtención de los títulos de *First, Advanced and Proficiency* de la Universidad de Cambridge (Reino Unido).
8. Asesoramiento lingüístico para la preparación de conferencias internacionales para SALUD (Hospital Clínico Universitario Lozano Blesa), Gobierno de Aragón y Universidad de Zaragoza desde mayo de 2010 hasta octubre de 2010.
9. Desde enero de 2011 *Practical Assessor* para la obtención del título TKT de la Universidad de Cambridge (Reino Unido).
10. Desde el curso 2003-2004 habilitada y acreditada para impartir las asignaturas de Lengua Extranjera; Francés, Lengua y Literatura en todos los niveles de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato.
11. Participante en los *Talleres de Traducción de Tarazona: Casa del Traductor*. Casa del Traductor y en la publicación resultante de los mismos. Hübner, D., Lorés, R. y Pérez, J.V. (eds.) Servicios de Publicaciones. Universidad de Zaragoza(España)
12. Beca de Investigación (CH 22/10) de la Comisión Mixta del "Programa Europa de Estancias de Investigación" que acoge el convenio firmado entre la Diputación Provincial de Aragón y la Caja de Ahorros de la Inmaculada para la realización de una estancia de investigación en "*Centre of Advanced Research in English*" de la Universidad de Birmingham (Reino Unido) en Julio 2010.
13. Beca de Investigación (CH 34/09) de la Comisión Mixta del "Programa Europa de Estancias de Investigación" que acoge el convenio firmado entre la Diputación Provincial de Aragón y la Caja de Ahorros de la Inmaculada para la realización de una estancia de investigación en la Universidad de Sheffield (Reino Unido) en Julio 2009.
14. Profesora del Módulo "*Assisting Accident Victims: Basic Communication Techniques in Road Traffic Injuries*" en Diploma de Especialización: Accidentes de Tráfico: Emergencias, Reanimación y Transporte Sanitario de la Universidad de Zaragoza desde el curso 2004-2005 hasta la fecha.
15. Desde enero de 2007 hasta abril 2008 profesora de Inglés Académico para PDI de la Facultad de Medicina y Escuela Universitaria de Ciencias de la Salud. Cursos organizados por el Vicerrectorado de Relaciones Internacionales. Universidad de Zaragoza
16. Profesora del modulo "*How to Research and Publish in English*" dentro de la signatura del Máster Universitario de Investigación en Medicina: "Modelos de Investigación Clínica"master medicina desde el curso 2010-2011 hasta la fecha.
17. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza: PESUZ-09-2-226. EL CINE COMO RECURSO DIDÁCTICO PARA EL APRENDIZAJE BASADO EN PROBLEMAS EN LA ASIGNATURA DE FUNDAMENTOS DE ENFERMERÍA. Vicerrectorado de Innovación Docente Nuevas Tecnologías. Desde: septiembre de 2009 hasta: agosto de 2010 Cuantía del proyecto: 600 Euros. Investigador responsable: Ana María Lample. Número de investigadores participantes: 6.

18. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza: PESUZ-09-5-045. EDUBLOG: UN INSTRUMENTO MEDIADOR EN LA ADQUISICIÓN DE COMPETENCIAS EN LA ASIGNATURA DE ENFERMERÍA COMUNITARIA I. Vicerrectorado de Innovación Docente: Universidad de Zaragoza. Desde: septiembre de 2009 hasta agosto de 2010 Cuantía del Proyecto: 1500 Euros. Investigadores responsables: Pedro Satústegui Dordá e Isabel Herrando Rodrigo Número de investigadores participantes: 6
19. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza: PESUZ-09-2-135. MODULARIDAD Y TRANSVERSALIDAD EN LA ASIGNATURA DE ENFERMERÍA COMUNITARIA I: IMPLEMENTACIÓN DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN EL TRABAJO DE CAMPO DENTRO DEL ESPACIO EUROPEO. Vicerrectorado de Innovación Docente: Universidad de Zaragoza. Desde: septiembre de 2009 hasta agosto de 2010. Cuantía del Proyecto: 900 Euros. Investigadores responsables: Pedro Satústegui Dordá e Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 7
20. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza: PESUZ-09-7-046. Vicerrectorado de Innovación Docente: Universidad de Zaragoza. Desde: septiembre de 2009 hasta agosto de 2010. Cuantía del Proyecto: 1500 Euros. Investigadores responsables: Pedro Satústegui Dordá e Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 7
21. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PIIDUZ-09-2-018: EL PORTFOLIO EUROPEO: ENFOQUE MULTIDIMENSIONAL DE LA ASIGNATURA DE INGLÉS EN LOS PLANES DE ESTUDIOS A EXTINGUIR EN LA E.U.C.S. Vicerrectorado de Innovación Docente. Desde septiembre de 2009 hasta agosto de 2010 Cuantía del Proyecto: 300. Investigador responsable: Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 1
22. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza: PESUZ-09-5-006: DOCENCIA Y ACCIÓN TUTORIAL VIRTUAL EN LA TRANSICIÓN DE PLANES DE ESTUDIOS: EL CASO DE LA ASIGNATURA DE INGLÉS EN LA ESCUELA UNIVERSITARIA DE CIENCIAS DE LA SALUD DE ZARAGOZA. Vicerrectorado de Innovación Docente: Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2009 hasta agosto de 2010. Cuantía del Proyecto: 1000 Euros. Investigador responsable: Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 4.
23. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PESUZ-10-7-016: ESTUDIO CUALITATIVO DEL USO DE HERRAMIENTAS WEB 2.0 EN LA FORMACIÓN UNIVERSITARIA DE LOS PROFESIONALES SANITARIOS Vicerrectorado de Innovación Docente. Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2010 hasta agosto de 2011 Cuantía del Proyecto: 1500 Euros Investigadores responsables: Isabel Herrando Rodrigo y Pedro José Satústegui Dordá. Número de investigadores participantes: 6
24. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PIIDUZ-10-2-018: ELABORACIÓN DE UN PROGRAMA DE PROMOCIÓN DE SALUD POR ALUMNADO DE ENFERMERÍA PARA SU IMPLANTACIÓN EN ENSEÑANZA SECUNDARIA A TRAVÉS DE HERRAMIENTAS WEB 2.0. Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2010 hasta agosto de 2011. Cuantía del Proyecto: 1500 Euros Investigadores responsables: Pedro José Satústegui Dordá e Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 7.
25. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PESUZ-10-5-030: HERRAMIENTAS TICS: APOYO FUNDAMENTAL EN LA FORMACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL DE LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA Vicerrectorado de Innovación Docente. Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2010 hasta agosto de 2011 Cuantía del Proyecto: 400 Euros. Investigador responsable: Dr. José Manuel Sánchez Zalabardo e Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 6
26. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PESUZ-10-5-028: INGLÉS+TICS: LA ADQUISICIÓN DE COMPETENCIAS FUNDAMENTALES EN LA LICENCIATURA DE MEDICINA. Vicerrectorado de Innovación Docente. Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2010 hasta agosto de 2011. Cuantía del Proyecto: 600 Euros. Investigador responsable: Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 6
27. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PESUZ 11-5-101: Facebook; catalizador de nuevas tecnologías y de la competencia lingüística en la Licenciatura de Medicina. Vicerrectorado de Innovación Docente. Desde 2011 hasta la fecha. Cuantía de la subvención: 700 euros. Investigador responsable: Isabel Herrando. Número de investigadores participantes: 6.
28. Proyecto de Innovación Docente de la Universidad de Zaragoza. PESUZ 11-1-100: ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES IN PHYSIOTHERAPY. Vicerrectorado de Innovación Docente. Universidad de Zaragoza. Desde septiembre de 2011 hasta la fecha. Cuantía del Proyecto: 500 Euros. Investigador responsable: Isabel Herrando Rodrigo. Número de investigadores participantes: 6.